



視覺素材因地調適



## 一張圖勝過千言萬語

想打造出能真正邁向全球的廣告活動，就必須確保訊息的每一個環節，從文字、圖像到影片等，都能打動各個地方客戶的心，而我們能協助您達成這個目標。

我們的平台人才與技術兼備。技術精良的數位體驗與創意製作團隊彼此合作無間，能以先進且跨領域的技術和方法執行概要工作單，協助客戶在全球舞台上掌握優勢，嶄露頭角。



LIONBRIDGE

## 引領您邁向成功

Lionbridge 擁有緊密聯繫的全球團隊，能運用單一平台在每個生產步驟密切合作，在嚴守成本或時程的條件下，引導您完成每一份概要工作單，協助您獲致最後的成功。

### 管理資產建置和傳輸

全球或區域廣告活動的創意生命週期管理工作，有時壓力會非常沉重。如果您允許我們在創意構思期間便能與您的廣告代理商合作，就能在交付的資產格式上取得一致的意見，並讓我們得以先找出影片和設計中與在地文化相關的元素，避免日後因內容不恰當而重新製作，進而減少後製的時間與成本。

### 內容本地化

創譯是指在保有原本創意和情感的情況下，針對特定的目標語言與市場重新創作文案。Lionbridge 擁有深獲好評的全球在地市場文案撰寫人力網，無論是線上產品說明、電子郵件行銷或多媒體廣告活動，我們絕對能改善您全球行銷內容的品質、觸及層面及客群關聯性。

特別適合創譯的情況：

- 將高概念的重要內容推廣至新市場
- 品牌訴求和風格是訊息的重心
- 因地調適標語、廣告語和標題
- 希望激發特定的幽默感、語言或文化參照
- 本地化語音和音訊內容時

### 多媒體因地調適與創意發想

我們的創意製作團隊能製作充分整合的廣告活動，在各種媒體平台獲致令人印象深刻的成效，為客戶及其消費者搭起通情達意的橋梁。而視聽子團隊更會運用影片、動畫和音訊等素材，根據客戶的目標製作新穎的影片，深深打動客戶目標客群的心，進而達成既定的行銷目標。

Lionbridge 提供順暢的流程，能製作和執行以下事項：

- 構思與設計
- 全球、地區性和在地創譯主廣告
- 重新調整資產用途，提供最佳的數位體驗
- 3D 和插畫
- 字幕製作
- 字幕和螢幕文字的本地化
- 旁白

## 選擇 Lionbridge



### 快速

- 流程簡化精實
- 一份概要工作單，可供多個地區和媒體執行
- 能迅速因應策略需求和變更要求



### 成本

- 減少重複工作和冗繁事務
- 能持續不斷地改進、創新與標準化
- 平均可節省 20 到 40% 的成本



### 掌控

- 透過工作流程追蹤與可稽核的流程，公開透明化並嚴格監督把關
- 品牌一致性與品管

## 開始體驗

歡迎立即聯絡我們與專家商談，了解 Lionbridge 能如何增進您全球產品與服務的採用度和可用性，從而獲得成功。

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

